

MASELIS & DEVRIESE
NOTAIRES ASSOCIÉS SRL
TVA BE 741.455.132
BLV. LAMBERMONT 336, 1030 BRUSSEL
TEL.: +32 - 02 - 215.14.03
E-MAIL : INFO@NOT-MASELIS.BE
WEBSITE : WWW.NOT-MASELIS.BE

Ref : MM/511878-001	Rep : 2026/ FED: 50 € Annexe : /
---------------------	--

« International Alliance for Industry Research and Innovation INNEXA »
En abrégé « INNEXA »
Association internationale sans but lucratif
à 1000 Bruxelles, rue des Colonies 11

Constitution association internationale sans but lucratif

L'AN DEUX MILLE VINGT SIX

Le neuf juin

A Schaerbeek-Bruxelles, en l'étude.

Par devant nous, **Maître Paul MASELIS**, Notaire résidant à Schaerbeek (Bruxelles)-second canton, agissant pour le compte de la société "**MASELIS & DEVRIESE, Notaires Associés**", dont le siège se situe à Schaerbeek, boulevard Lambertmont 336.

PARTIE I. COMPARUTION DES PARTIES – CAPACITE – COMMENTAIRE DE L'ACTE

ONT COMPARU :

- L'organisation a but non-lucratif de droit italien "**ASCAE Impresa Sociale**", sise à I-85100 Potenza, Via della Tecnica 24, TVA n° 02192430763, REA : PZ-218360, ayant comme numéro bis 1038.550.492, constituée le 25 juillet 2024, tel que repris dans le « Chamber of Commerce, Industrey, Handicrafts and Agriculture of BASILICATA, consulté le 07/06/2026.

Cette organisation est dûment représentée par Monsieur Nicola Vita, domicilié à 85100 Potenza (Italie), Via Fabio Filzi 4, pouvant agir en tant que président du Conseil de Direction en vertu de l'article 25 des statuts de l'organisation. Il fut nommé à cette fonction aux termes de l'acte constitutif du 25 juillet 2024.

- **EXEO LAB SRL**, société de droit italien, sise à I-85100 Potenza, Via della Tecnica 24, TVA n° 02000310769, REA : PZ-150288, ayant comme numéro bis 1038.550.690, constituée le 16 novembre 2017, tel que repris dans le « Chamber of Commerce, Industrey, Handicrafts and Agriculture of BASILICATA, consulté le 08/06/2026.

Cette société est dûment représentée par Madame Anna Maria Gentile, domiciliée à 85100 Potenza (Italie) Via del Gallitello 125, pouvant agir en tant qu'administrateur unique en vertu de l'article 19 des statuts de la société. Elle fut nommée à cette fonction aux termes de l'acte constitutif du 16 novembre 2017.

CONFIRMATION D'IDENTITE

Le Notaire instrumentaire déclare que l'identité des comparants personnes physiques lui a été démontré au moyen de documents d'identité probants.

CAPACITÉ

Chacune des parties comparantes déclare être capable et compétente pour accomplir les actes juridiques constatés dans le présent acte et ne pas être sujet à une mesure qui pourrait entraîner une incapacité à cet égard telle que la faillite, le règlement collectif de dettes, l'attribution d'un administrateur ou autre.

COMMENTAIRE DE L'ACTE - LECTURE TOTALE OU PARTIELLE

L'acte sera commenté dans son intégralité par le notaire instrumentant. Les comparants sont libres de demander au notaire une explication complémentaire sur toute disposition contenue dans le présent acte avant de le signer.

Chaque comparant reconnaît avoir reçu lecture intégrale de tout ce qui précède et déclare expressément que son identité reprise ci-dessus est complète et correcte.

Le Notaire instrumentant informe les comparants qu'il procèdera à la lecture intégrale de l'acte si l'un d'entre eux l'exige ou si l'un d'entre eux estime ne pas avoir reçu le projet d'acte suffisamment tôt.

Chaque comparant déclare qu'il a reçu le projet d'acte suffisamment à l'avance, qu'il en a pris connaissance, et qu'il n'exige pas une lecture intégrale de l'acte.

Les modifications éventuelles qui ont été ou seront apportées seront cependant toujours lues intégralement

Les comparants Nous ont requis d'acter **authentiquement** ce qui suit :

CONSTITUTION

Les comparants, représentés comme dit est, ont requis le Notaire soussigné d'acter en la forme authentique qu'ils constituent entre eux **une association internationale sans but lucratif, sous la dénomination « International Alliance for Industry Research and Innovation INNEXA », en abrégé « INNEXA », ayant son siège à 1000 Bruxelles, rue des Colonies 11.**

La constitution de l'association internationale sans but lucratif se fait *sous la condition suspensive* de l'obtention de la personnalité juridique conformément à l'article 2:6 §3 du Code des sociétés et des associations.

Les statuts sont arrêtés comme suit :

DECLARATIONS

Les comparants déclarent et reconnaissent ensuite :

PARTIE II. STATUTS

Les comparants nous ont ensuite déclaré arrêté comme suit les statuts de la société :

TITRE I : <u>DENOMINATION</u> - <u>FORME JURIDIQUE</u> - <u>SIEGE DE</u> <u>L'ASSOCIATION</u>	TITLE I : <u>NAME</u> - <u>LEGAL FORM</u> - <u>ADDRESS OF THE ASSOCIATION</u>
Article 1. Dénomination et forme juridique	Article 1. Name and legal form
L'Association est dénommée « <i>International Alliance for Industry Research and Innovation INNEXA</i> », abrégée « <i>INNEXA</i> », et est constituée sous la forme d'une association internationale sans but lucratif conformément au Code belge des sociétés et des associations (ci-après « l'Association »).	The Association is named " <i>International Alliance for Industry Research and Innovation INNEXA</i> ," abbreviated " <i>INNEXA</i> ," and is constituted as an international non-profit association in accordance with the Belgian Companies and Associations Code (hereinafter « Association »).
Article 2. Durée	Article 2. Duration
L'Association est constituée pour une durée indéterminée.	The Association is established for an indefinite period
Article 3. Siège social	Article 3. Address
Le siège social de l'Association est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il peut être transféré à tout autre endroit en Belgique par une décision du Conseil d'Administration, à condition que ledit transfert n'implique pas un changement de la langue des statuts conformément aux dispositions légales en matière d'usage des langues officielles en Belgique. Si en raison du transfert du siège social la langue des	The Association's registered office is located in the Brussels Region. It may be transferred to any other place in Belgium by a decision of the Board of Directors, provided that such transfer does not entail a change in the language of the Articles of association, in accordance with the legal provisions regarding the use of official languages in Belgium. If, as a result of the transfer of the registered office, the language of the Articles

statuts doit être modifiée, seule l'Assemblée Générale est compétente pour décider du transfert.	of association must be changed, only the General Assembly has the authority to decide on the transfer.
L'Association pourra ouvrir et/ou fermer, en Belgique et à l'étranger, des sièges d'exploitation, succursales, agences, bureaux de représentation avec délibération de l'Assemblée Générale.	The Association may open and/or close operating offices, branches, agencies, and representative offices in Belgium and abroad, subject to a decision of the General Assembly.
TITRE II : BUT DE L'ASSOCIATION	TITLE II : PURPOSE OF THE ASSOCIATION
Article 4. But et activité	Article 4. Purpose and activities
L'Association est dénuée de tout but lucratif.	The Association is a non-profit organization.
Elle poursuit le but désintéressé de favoriser la coopération internationale, l'innovation, le développement durable et le dialogue stratégique entre les différents acteurs privés et publics du secteur de l'industrie, de la recherche et de la société civile à l'échelle mondiale.	Its purpose is to foster international cooperation, innovation, sustainable development and strategic dialogue among private and public stakeholders in industry, research, entrepreneurship and civil society worldwide.
L'Association poursuit la réalisation de ce but par tous moyens et notamment, sans que cette énumération soit limitative, par les activités suivantes :	The Association pursues its scope through all means, including, but not limited to, the following activities:
- renforcer et favoriser la coopération et les partenariats transnationaux parmi les membres et en dehors de l'Association, conformément au modèle de la quadruple hélice (industrie, milieu universitaire, organisations de la société civile et pouvoirs publics) ;	- facilitate and strengthen transnational cooperation and partnerships among its members and external stakeholders, in line with the quadruple helix model (industry, academia, civil society organisations and public authorities);
- concevoir, développer, mettre en œuvre et participer à des projets européens et internationaux, notamment des programmes soutenus et financés ou co-financés par l'Union européenne et d'autres institutions internationales ;	- design, develop, implement and participate in European and international projects, including programmes supported and funded or co-funded by the European Union and other international institutions;
- faciliter la création de consortiums et d'actions communes de pénétration du marché ;	- facilitate consortium building and market uptake activities;
- soutenir l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation de politiques, stratégies et programmes publics relatifs à l'innovation, l'industrie, l'entrepreneuriat, le marché du travail, la transition écologique, la transformation numérique et le développement durable ;	- support the development, implementation and evaluation of public policies, strategies and programmes related to innovation, industry, entrepreneurship, labour market, green transition, digital transformation and sustainable development;
- mener des actions de plaidoyer et sensibilisation et représenter les intérêts des membres et parties	- carry out advocacy activities and represent the interests of its members and stakeholders before European and

prenantes auprès des institutions européennes et internationales, dans le respect des lois applicables et des exigences de transparence ;	international institutions, in compliance with applicable laws and transparency requirements;
- élaborer et délivrer des recommandations politiques, des prises de position et des activités de prospective stratégique ;	- develop and deliver policy recommendations, position papers and strategic foresight activities;
- promouvoir et assurer la recherche, le développement technologique, l'innovation et le transfert de connaissances, en favorisant la collaboration entre les universités, l'industrie et les pouvoirs publics ;	- promote and deliver research, technological development, innovation and knowledge transfer, fostering collaboration between academia, industry, and public authorities;
- diffuser la connaissance scientifique, les résultats de la recherche et les innovations, afin de sensibiliser et d'en favoriser l'adoption dans tous les secteurs et territoires ;	- disseminate scientific knowledge, research outcomes and innovation results, enhancing awareness and uptake across sectors and territories;
- renforcer la coopération entre les PME, l'industrie, les centres de recherche, les organismes de formation, les organisations de la société civile et les institutions publiques, en particulier sur les thèmes de la transformation numérique, du développement durable, du développement des compétences et de l'innovation sur le marché du travail ;	- strengthen cooperation between SMEs, industry, research centres, training providers, civil society organisations and public institutions, with particular focus on digital transformation, sustainability, skills development and labour market innovation;
- réaliser des études, des analyses et des activités de recherche sur des sujets liés à l'innovation, à l'industrie, à l'entrepreneuriat, au développement des compétences et au développement durable, y compris la préparation de rapports, de notes d'orientation et d'analyses stratégiques ;	- carry out studies, analyses and research activities on topics related to innovation, industry, entrepreneurship, skills development and sustainable development, including the preparation of reports, policy briefs and strategic insights;
- établir et gérer des réseaux, des communautés et des plateformes collaboratives internationales visant à favoriser l'échange de connaissances, les rencontres et les initiatives conjointes ;	- establish and manage international networks, communities and collaborative platforms aimed at knowledge exchange, matchmaking, and joint initiatives;
- organiser des conférences, des événements, workshops, des formations et des initiatives de renforcement des capacités pour soutenir les objectifs de l'Association ;	- organize conferences, events, workshops, training activities and capacity-building initiatives in support of the Association's objectives;
- offrir aux membres un accès à l'information stratégique, notamment aux opportunités de financement, au développement de partenariats et au positionnement au niveau international ;	- provide members with access to strategic information, including funding opportunities, partnership development and international positioning;

- soutenir l'internationalisation et le développement du business des membres ;	- support internationalisation and business development of members
- développer des synergies avec d'autres réseaux, alliances et écosystèmes internationaux, y compris la coopération avec les pays émergents et partenaires ;	- develop synergies with other networks, alliances and international ecosystems, including cooperation with emerging and partner countries;
- collecter des fonds et recevoir des subventions, des dons et d'autres contributions financières pour soutenir ses activités ;	- raise funds and receive grants, donations and other financial contributions to support its activities;
- entreprendre toute autre activité destinée à poursuivre l'objectif de l'Association.	- carry out any other activity to achieve its objective.
L'Association peut accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son but. Elle peut notamment prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire ou complémentaire à son but, y compris des activités lucratives accessoires et auxiliaires dans la mesure où elles sont légales et où les recettes sont entièrement affectées à la réalisation de l'objectif non lucratif de l'Association.	The Association may carry out all acts directly or indirectly related to its purpose. In particular, it may support and participate in any activity similar to or complementary to its purpose, including ancillary and auxiliary profit-making activities, provided they are legal and the proceeds are entirely allocated to achieving the Association's non-profit objective.
Dans la poursuite de l'activité de l'Association, les membres ne recherchent aucun avantage financier personnel direct et l'Association n'a pas pour objectif de procurer à ses membres un gain matériel direct.	In pursuing the Association's activities, members do not seek any direct personal financial gain, nor does the Association aim to provide its members with any direct material benefit.
L'Association peut acquérir tous actifs, immobiliers ou non, assumer des obligations contractuelles, recevoir des dons, disposer des actifs, accorder des privilèges ou suretés sur ces actifs et transférer les titres relatifs à ces actifs conformément à la loi, les présents statuts et toutes ses modifications.	The Association may acquire all assets, real estate or otherwise, assume contractual obligations, receive donations, dispose of assets, grant privileges or secure the assets and transfer the titres relating to these assets in accordance with the law, the present Articles of Association and its modifications.
TITRE III : Membres DE L'ASSOCIATION - ADHESION	TITLE III : MEMBERSHIP - ELIGIBILITY
Article 5. Catégories de membres et leur admission	Article 5. Categories of members and eligibility
5.1. L'Association comprend les catégories de membres suivantes : « membres effectifs », « membres adhérents » et « membres événement ».	5.1. The Association has three categories of members: "full members", "associate members" and "event members".
Les membres effectifs, les membres adhérents et les membres événement sont appelés collectivement « des/les membres » et individuellement « un membre ».	Full members, associate members, and event members are collectively referred to as "members" and individually as "a member."
Les droits et obligations des membres sont ceux définis dans les présents statuts.	The rights and obligations of members are those as defined in the present Articles of Association.
Tous les membres sont des personnes	All members are legal persons legally

morales constituées légalement selon la loi de leur pays, qui acceptent les présents statuts et démontrent avoir les compétences et les capacités pour atteindre l'objectif de l'Association.	established under the law of their country, who accept these Articles of Association and prove having the skills and abilities to achieve the Association's objectives.
Le candidat membre doit notamment être actif et démontrer des compétences avérées dans les domaines de la coopération, du développement des entreprises et de l'industrie, de l'innovation et de la recherche et remplir les critères définis dans les présents statuts et dans les règles et procédures internes (règlements) de l'Association.	The applicant member must, in particular, be active and demonstrate proven skills in the areas of cooperation, business and industry development, innovation, and research and meet the criteria defined in these Articles of Association and in the Association's Internal Regulations.
La qualité de membre entraîne l'approbation des statuts dans leur dernière version modifiée, des règlements et des décisions issues de l'Association ou approuvées par elle.	Membership implies acceptance of the Articles of Association in their latest amended version, as well as any internal rules and procedures (regulations) and/or decisions issued by or approved by the Association.
Les membres ont tous l'obligation de coopérer aux mieux à la réalisation de l'objectif de l'Association et de s'abstenir de toute activité qui serait contraire à la loi, aux statuts ou règlements de l'Association. Par conséquent, les membres de toute catégorie s'engagent à s'abstenir de tout comportement qui pourrait nuire à l'objectif et/ou à la réputation de l'Association.	All members are obligated to cooperate fully in achieving the Association's objectives and to refrain from any activity that would be contrary to the law, the Articles of Association or the Association's regulations. Therefore, members of all categories agree to refrain from any attitude that could harm the Association's objectives and/or reputation.
Seuls les membres effectifs ont un droit de vote.	Only full members have the right to vote.
5.2. L'admission à l'Association est ouverte à chaque personne morale qui en fait demande écrite, envoyée au siège social de l'Association, à l'attention du Conseil d'Administration.	5.2. Membership is open to any legal entity that submits a written application for admission, sent to the registered office of the Association at the attention of the Board of Directors.
La demande d'admission doit contenir toutes les informations nécessaires à l'identification du candidat, y compris l'identité de son représentant, ainsi que la preuve qu'il remplit les critères pour être admis et la catégorie de membre pour laquelle la candidature est soumise.	The application must contain all the information necessary to identify the applicant and of its representative if the applicant is a legal entity, provide evidence that the applicant meets the admission criteria and indicate the membership category for which the application is submitted.
L'admission d'un membre effectif est proposée par le Conseil d'Administration, après en avoir vérifié les compétences et la compatibilité avec les critères d'admission, la réputation et la fiabilité. Le Conseil d'Administration soumet la candidature à l'Assemblée Générale, qui à son tour, décide de l'admission à la qualité de membre effectif, agissant conformément à l'article 12	The admission of a full member is proposed by the Board of Directors after verifying its qualifications, eligibility as member, reputation, and reliability. The Board of Directors submits the application to the General Assembly, which, in turn, decides on admission to full or associate membership, acting in accordance with article 12 of these Articles of Association.

des présents Statuts.	
L'admission d'un membre adhérent et d'un membre événement est décidée par le Conseil d'Administration.	The Board of Directors decides on the admission of associate and event members.
L'Assemblée Générale n'est pas tenue de justifier l'acceptation ou le refus de la candidature d'un membre effectif. Ses décisions concernant les admissions à la qualité de membre effectif sont définitives et souveraines.	The General Assembly must not justify the acceptance or rejection of a full membership application. Its decisions regarding the admission of a full member are final and sovereign.
Les décisions du Conseil d'Administration concernant l'admission d'un membre adhérent et d'un membre événement doivent être motivées.	The Board of Directors' decisions regarding the admission or rejection of associate and event members must be justified.
5.3. La qualité de membre et les droits y attachés ne peuvent être ni cédés, ni transférés.	5.3. Membership and its associated rights may neither be assigned nor transferred.
5.4. Chaque membre doit contribuer au budget annuel de l'Association, par le biais de cotisations annuelles et extraordinaires selon ce qui est prévu à l'article 10 de ces Statuts.	5.4. Each member must contribute to the Association's annual budget through annual membership fees and additional contributions, as stipulated in article 10 of these Articles of Association.
5.5. Chaque membre s'engage à informer immédiatement le Conseil d'Administration lorsqu'il prend connaissance de l'un des événements suivants :	5.5. Each member undertakes to immediately inform the Board of Directors upon becoming aware of any of the following events:
- le membre cesse de satisfaire aux conditions d'admission ;	- the member ceases to meet the membership requirements;
- le membre est dans une situation de faillite, de réorganisation judiciaire, de dissolution ou de liquidation ou fait l'objet de procédures d'insolvabilité de nature similaire conformément aux lois de toute juridiction.	- the member is in a state of bankruptcy, judicial reorganization, dissolution, or liquidation, or is subject to similar insolvency proceedings in accordance with the laws of any jurisdiction.
5.6. Les membres ne sont pas responsables des obligations de l'Association.	5.6. Members are not liable for the Association's obligations.
5.7. Un membre ou ses ayants droit qui, de quelque manière et pour quelque raison que ce soit, cesse d'être un membre reste pleinement responsable de la bonne exécution de toutes ses obligations en vertu des présents statuts exigibles avant sa démission ou son expulsion effective de l'Association, en particulier tous les coûts (y compris le paiement des cotisations de membre annuelles et des contributions additionnelles) qui seraient autrement à sa charge pour l'année calendrier au cours de laquelle la démission a été reçue ou que la décision d'exclusion a été prise.	5.7. A member or their successors in title who, for any reason whatsoever, ceases to be a member remains fully responsible for the due performance of all its obligations under these Articles of Association incurred prior to its effective resignation or exclusion from the Association, in particular all costs (including the payment of annual membership fees and additional contributions) that would otherwise be their responsibility for the calendar year in which the resignation was received or the expulsion decision was made.
Article 6. Membres effectifs	Article 6. Full members
Sont membres effectifs :	Are full members:
- Les fondateurs / comparants à l'acte constitutif.	- The founders of the Association /signatories to the Act of Incorporation.

- Tout candidat qui remplit les critères d'admission et qui s'engage à respecter les présents Statuts et est admis en cette qualité par décision de l'Assemblée Générale.	- Any candidate who meets the admission criteria and agrees to abide by these Article of Association and is admitted as such by decision of the General Assembly.
Les membres effectifs disposent d'un droit de vote à l'Assemblée Générale. Ils ont le droit de consulter les registres de l'Association, ainsi que les documents comptables et les délibérations du Conseil d'Administration.	Full members have the right to vote at the General Assembly. They have the right to consult the Association's registers, as well as the accounting documents and the minutes of the Board of Directors' meetings.
Article 7. Membres adhérents et membres événement	Article 7. Associate members and Event members
7.1. Est membre adhérent tout candidat admis en cette qualité par décision du Conseil d'Administration, qui partage les objectifs de l'Association et souhaite soutenir les activités de celle-ci.	7.1. An associate member is any applicant admitted as such by decision of the Board of Directors, who shares the Association's objectives and wishes to support its activities.
Les membres adhérents n'ont pas un droit de vote mais uniquement des pouvoirs consultatifs. Ils peuvent assister aux réunions de l'Assemblée Générale en tant qu'invités.	Associate members do not have voting rights but only advisory powers. They may attend General Assembly meetings as guests.
Ils ont accès à la plateforme de l'Association et peuvent participer à des groupes de travail ainsi qu'à des activités et événements sélectionnés portant sur des sujets qui concernent leur domaine de compétence.	They have access to the Association's platform and may participate in working groups and in selected activities and events on topics related to their area of expertise.
Les membres adhérents bénéficient du soutien et des services mis à leur disposition par l'Association pour la diffusion, la communication et la promotion des résultats de leurs projets, notamment l'organisation de webinaires, d'activités de sensibilisation et d'actions de visibilité.	Associate members benefit from the support and from the services made available by the Association for the dissemination, communication and promotion of project results, including the organisation of webinars, outreach activities and visibility actions.
Ils contribuent de leur savoir-faire personnel et professionnel à la réalisation des objectifs de l'Association, entre autres, en impliquant l'Association dans des projets d'intérêt commun.	They contribute their personal and professional know-how to achieving the Association's objectives, also by involving it in projects of common interest.
7.2. Est membre événement tout candidat admis en cette qualité par décision du Conseil d'Administration, qui partage les objectifs de l'Association et souhaite participer à certains événements organisés par l'Association.	7.2. An event member is any applicant admitted as such by decision of the Board of Directors, who shares the Association's objectives and wishes to participate in some events organized by the Association.
Les membres événement n'ont pas un droit de vote, ni de droits consultatifs mais uniquement la possibilité de participer à certains événements organisés par l'Association. Ils peuvent notamment demander de et/ou être invités à participer à des activités sélectionnées sur des sujets qui concernent leur domaine de compétence. Dans ce cas et limités à l'événement en question, ils pourront accéder à la plateforme et aux activités de l'Association. Ils mettront	Event members do not have voting rights or advisory rights, but only the opportunity to participate in certain events organized by the Association. They may, in particular, ask to or be invited to participate in selected activities on topics relevant to their area of expertise. In this case, and limited to the event in question, they will have access to the Association's platform and activities. They will contribute their personal and professional know-how to the Association in

à disposition de l'Association leur know-how personnel et professionnel afin d'atteindre le but de l'événement en question.	order to achieve the event's objectives.
Le membre événement paie la cotisation minimale approuvée par l'Assemblée Générale conformément à l'article 10 des présents statuts et contribue aux coûts de l'événement auquel il souhaite participer à hauteur du montant fixé dans le cas particulier par le Conseil d'administration.	The event member pays the minimum membership fee approved by the General Assembly in accordance with article 10 of the present Articles of Association and contributes to the costs of the event in which it wishes to participate in the amount established by the Board of Directors in the specific case.
7.3. Tout candidat qui souhaite devenir membre adhérent ou membre événement doit adresser une demande écrite au Conseil d'Administration qui examine et délibère sur la candidature à sa plus prochaine réunion.	7.3. Any applicant wishing to become an associate member or event member must submit a written application to the Board of Directors, which will verify and decide on the application at its next meeting.
Les décisions sont portées à la connaissance du candidat par écrit.	Decisions will be communicated to the applicant in writing.
7.4. Les membres adhérents et les membres événement n'ont d'autres droits et obligations que ceux leur réservés par les présents statuts.	7.4. Associate and event members have no rights or obligations other than those reserved to them by these Articles of Association.
Article 8. Fin de la qualité de membre : démission, exclusion et suspension	Article 8. Termination of membership: resignation, exclusion and suspension
8.1. Tout membre peut se retirer de l'Association à la fin de chaque année financière, par notification écrite (lettre recommandée ou courrier électronique certifié) adressée au siège de l'Association et après avoir rempli ses obligations en ce qui concerne le paiement de sa cotisation annuelle, en ce inclus l'entièreté de celle de l'année de son retrait ainsi que tous autres montants dus à l'Association.	8.1. Any member may withdraw from the Association at the end of each financial year, by written notification (registered letter or certified email) addressed to the Association's register office and after having fulfilled his obligations with regard to the payment of his annual membership fees, including the entirety of those for the year of his withdrawal as well as any other amounts due to the Association.
8.2. La qualité de membre peut prendre fin dans chacune des circonstances suivantes :	8.2. Membership may be terminated in each of the following circumstances:
• lorsqu'un membre cesse de remplir les conditions et critères définis aux articles 5 à 7 ci-avant;	• when a member ceases to meet the conditions and criteria defined in articles 5 to 7 above;
• en cas de décès, faillite, liquidation, dissolution ou situation similaire résultant de la cessation de l'activité du membre concerné;	• in the event of death, bankruptcy, liquidation, dissolution, or a similar situation resulting from the cessation of the member's activity;
• en cas de défaut de paiement de la cotisation de membre ou de toute autre somme due à l'Association dans un délai de 30 (trente) jours à compter de la demande écrite de	• in the event of failure to pay membership fees or any other sums owed to the Association within 30 (thirty) days of a written payment request, after a reminder allowing a final

paiement et après rappel laissant un dernier délai de trente jours pour acquitter les montants dus ;	30-day period to settle the amounts due;
en cas de non-respect des dispositions statutaires ou légales, y compris les règles de conduite et procédures internes déterminées par l'Association et/ou si le membre agit contrairement aux buts de l'Association ou nuit à sa réputation ou se rend coupable de manquements graves à l'encontre de l'Association et des autres membres en général.	in the event of non-compliance with statutory or legal provisions, including the rules of conduct and internal procedures established by the Association and/or if the member acts contrary to the objectives of the Association or harms its reputation or is guilty of serious breaches against the Association and other members in general.
8.3. Sur proposition du Conseil d'Administration ou à la requête d'un cinquième (1/5) des membres effectifs, l'Assemblée Générale, réunissant deux tiers (2/3) de ses membres effectifs présents ou représentés, décide l'exclusion d'un membre effectif. Toutefois, si les deux tiers (2/3) ne sont pas atteints, une deuxième assemblée générale pourra être convoquée et délibérera quel que soit le nombre des membres présents ou représentés. Entre les deux réunions il doit s'écouler au moins 15 jours. L'exclusion est délibérée à la majorité des deux tiers (2/3) des voix des membres effectifs présents ou représentés, sans qu'il soit tenu compte des abstentions au numérateur ni au dénominateur.	8.3. Upon a proposal from the Board of Directors or at the request of one-fifth (1/5) of the full members, the General Assembly, with two-thirds (2/3) of its full members present or represented, decides on the expulsion of a full member. However, if the two-thirds quorum is not reached, a second General Assembly may be convened and will deliberate regardless of the number of full members present or represented. At least 15 days must elapse between the two meetings. Expulsion is decided by a two-thirds (2/3) majority of the votes of the full members present or represented, without taking abstentions into account in the numerator or denominator.
Le membre concerné sera invité, par lettre recommandée indiquant les raisons de la proposition d'exclusion, à présenter son dossier oralement ou à faire une déclaration écrite à l'Assemblée Générale avant que le vote ait lieu.	The member concerned will be invited, by registered letter stating the reasons for the proposed expulsion, to present its case orally or to make a written statement to the General Assembly before the vote takes place.
L'exclusion d'un membre adhérent et d'un membre événement est prononcée par le Conseil d'Administration à la majorité des deux tiers (2/3) des voix.	The expulsion of associate and event members is decided by the Board of Directors by a two-thirds (2/3) majority vote.
8.4. En attendant qu'une décision soit prise, le Conseil d'Administration peut suspendre les membres concernés par la procédure d'exclusion. Le membre effectif qui a été suspendu perd son droit de vote pour la durée de la suspension.	8.4. Pending a decision, the Board of Directors may suspend the members concerned by the expulsion procedure. Suspended full members lose their voting rights for the duration of the suspension.
La décision d'exclusion prend effet immédiatement.	The expulsion decision takes effect immediately.
8.5. Les membres démissionnaires ou exclus ainsi que les ayants droit d'un	8.5. Resigning or expelled members, as well as the heirs of a deceased member, may not

membre défunt, ne peuvent faire valoir ou exercer une quelconque prétention sur les actifs de l'Association, et n'ont pas droit de réclamer le remboursement des cotisations versées ou d'autres apports, ni de demander des indemnités pour les services rendus à l'Association.	assert or exercise any claim to the Association's assets, nor are they entitled to claim reimbursement of membership fees paid or other contributions, nor to request compensation for services rendered to the Association.
Article 9. Registre des membres effectifs	Article 9. Membership register
Le Conseil d'Administration, ou, s'il est nommé, le Secrétaire Général, tient au siège de l'Association un registre des membres effectifs contenant, outre leur identité, les décisions d'admission, de démission, de déchéance ou d'exclusion.	The Board of Directors, or if appointed, the Secretary General, keeps a register of full members at the Association's registered office, containing not only their names but also decisions regarding admission, resignation, forfeiture, or expulsion.
Le Conseil d'Administration peut également décider de tenir un registre des membres adhérents et des membres événement.	The Board of Directors may also decide to keep a register of associate and event members.
Le Conseil d'Administration peut décider que le(s) registre(s) sera/seront tenu(s) sous la forme électronique.	The Board of Directors may decide that the register(s) will be kept electronically.
Les membres effectifs peuvent consulter le registre des membres, sur demande écrite et motivée adressée au Conseil d'Administration. La consultation se fait au siège de l'Association sans que le registre ne puisse être déplacé.	Full members may consult the membership register upon written request, stating the reasons for the request, addressed to the Board of Directors. Consultation takes place at the Association's registered office, and the register may not be moved.
Article 10. Cotisations, ressources et dépenses de l'Association	Article 10. Membership fees, resources and expenses of the Association
10.1. Les membres effectifs, les membres adhérents et les membres événement paient une cotisation annuelle.	10.1. All members pay an annual membership fee.
Chaque année, le montant de cette cotisation est proposé par le Conseil d'Administration pour approbation de l'Assemblée Générale, qui pourra établir des cotisations différentes pour et/ou parmi les membres effectifs, les membres adhérents et les membres événement.	The amount of membership fees is proposed each year by the Board of Directors for approval by the General Assembly, which may establish different fees for and/or among full members, associate members, and event members.
La cotisation est valable du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année financière suivant la décision de l'Assemblée Générale.	The membership fee runs from January 1st to December 31st of the financial year following the decision of the General Assembly.
Sauf décision contraire, la cotisation est due en totalité, quelle que soit la date d'adhésion à l'Association.	Unless otherwise decided, membership fee is due in full, regardless when members join the Association.
La cotisation annuelle ne pourra pas être inférieure à 100 € pour les membres adhérents et les membres événement, et à 1.000,00 € pour les membres effectifs. Elle ne pas dépasser 5.000,00 €.	Annual fees may not be less than 100,00 € for associate and event members and 1.000,00 € for full members. It may not exceed 5.000,00 €.
Les cotisations sont exigibles à l'inscription du membre, puis (l'année suivant	Membership fees are payable upon registration and subsequently (the year

l'inscription) au plus tard le 30 avril de chaque année. Le Conseil d'administration fixe les modalités de facturation et le délai de paiement des cotisations annuelles, la date limite finale restant le 30 avril de chaque année.	following registration) no later than April 30 th of each year. The Board of directors shall decide each year on the invoicing procedure and the time for payment of annual membership fees, the final deadline remains April 30 th of each year.
Après le 30 avril, le membre défaillant ne pourra plus utiliser la plateforme ni les services mis à disposition par l'Association. A défaut de paiement dans le délai, le membre peut être exclu conformément à l'article 8.	After April 30 th the defaulting member will no longer be able to use the platform and the services made available by the Association. Failure to pay by the due date may result in expulsion in accordance with Article 8.
Le membre effectif qui n'est pas à jour pour sa cotisation ne peut pas voter à l'Assemblée Générale.	Full members who are not up to date with the payment of membership fees will not be able to vote at the General Assembly.
10.2. Les membres pourront être invités à faire des contributions supplémentaires en fonction de leur importance.	10.2. Members may be asked to make additional contributions based on their level of support.
Ils pourront également prendre en charge financièrement ou en nature la réalisation de certains projets de l'Association.	They may also provide financial or in-kind support for certain projects of the Association.
10.3. Les ressources de l'Association sont constituées par :	10.3. The Association's resources consist of:
- les cotisations annuelles versées par les membres ;	- annual membership fees;
- des cotisations extraordinaires éventuelles décidées par l'Assemblée Générale en relation avec des initiatives particulières et qui n'étaient pas prévues dans le cadre du budget annuel ordinaire de l'Association. La durée de ces contributions extraordinaires est déterminée au cas par cas par l'Assemblée Générale ;	- any extraordinary contributions decided by the General Assembly in connection with specific initiatives and not included in the Association's ordinary annual budget. The duration of these extraordinary contributions is determined on a case-by-case basis by the General Assembly;
- des versements privés volontaires ;	- voluntary private donations;
- des versements par des organismes publics ou par des organisations internationales ;	- donations from public bodies or international organizations;
- des financements, subsides, donations, légats ou libéralités par des tiers en général	- funding, subsidies, donations, bequests, or gifts from third parties in general;
- des versements des sponsors	- payments from sponsors.
Les ressources de l'Association ne peuvent être utilisées que pour la réalisation de son but.	The Association's resources may only be used for the achievement of its purpose.
10.4. Les frais et dépens exposés par les membres pour l'Association, sont remboursés dans la mesure qui sera préalablement établie par le Conseil d'Administration et à condition que ces frais se rapportent à l'activité exercée au profit de l'Association et sur production des pièces	10.4. Expenses incurred by members on behalf of the Association are reimbursed to the extent previously determined by the Board of Directors, provided that these expenses relate to activities carried out for the benefit of the Association and upon presentation of supporting documentation.

justificatives.	
Chaque membre est responsable des coûts de déplacement et de logement pour participer à une réunion ou événement de l'Association.	Each member is responsible for their own travel and accommodation costs to attend a meeting or event of the Association.
TITRE IV : ORGANISATION	TITLE IV : ORGANISATION
Article 11. Organes statutaires et organes non-statutaires de l'Association	Article 11. Statutory and non-statutory bodies of the Association
Les organes statutaires de l'Association sont :	The Association's statutory bodies are:
- l'Assemblée Générale ;	- the General Assembly ;
- le Conseil d'Administration ;	- the Board of Directors;
- le Président.	- the President.
Les organes non-statutaires de l'Association sont :	The Association's non-statutory bodies are:
- le Comité techno-scientifique ;	- the Technical-Scientific Committee;
- tout autre comité ou groupe de travail créée par le Conseil d'Administration	- any other committee or working group created by the Board of Directors.
Article 12. Assemblée Générale	Article 12. General Assembly
12.1. Composition et attributions	12.1. Composition and attributions
L'Assemblée Générale constitue le pouvoir souverain de l'Association. Elle décide de la politique générale de l'Association et supervise la gestion du Conseil d'Administration.	The General Assembly is the supreme governing body of the Association. It decides on the Association's general policy and oversees the management of the Board of Directors.
L'Assemblée Générale est composée de tous les membres effectifs.	The General Assembly is composed of all full members.
L'Assemblée Générale est investie de tous les pouvoirs qui lui sont expressément conférés par la loi ou les présents statuts.	The General Assembly shall have all the powers expressly conferred upon it by law or these Articles of Association.
Sont réservés exclusivement à la compétence de l'Assemblée Générale les pouvoirs suivants :	The following powers are reserved exclusively for the General Assembly:
- la modification des statuts de l'Association;	- Amendment of the Articles of Association;
- la nomination et la révocation des administrateurs et fixation de leur rémunération si une rémunération leur est attribuée;	- Election and revocation of the members of the Board of directors and determination of their remuneration, if applicable;
- le cas échéant, la nomination et la révocation des commissaires et la fixation de leur rémunération;	- Election and revocation of the members of the Audit Committee, if exists, and determination of their remuneration;
- élection et révocation du Président de l'Association;	- Election and revocation of the President of the Association;
- la décharge des administrateurs et des commissaires, ainsi que, le cas échéant, l'introduction d'une action de l'Association contre les administrateurs et les commissaires ;	- Discharge to the members of the Board of directors and of the Audit Committee and, if applicable, the initiation of legal action by the Association against directors and auditors;
- l'approbation annuelle du budget et des	- Annual approval of the budget and

comptes;	financial statements of the Association;
- la dissolution volontaire de l'Association;	- Voluntary dissolution of the Association;
- admission et exclusion des membres effectifs de l'Association;	- the admission and expulsion of full members of the Association;
- la transformation de l'Association;	- Transformation of the Association;
- l'approbation des cotisations et de toute contribution extraordinaire dues par les membres de l'Association pour chaque année financière;	- Approval of membership fees and any extraordinary contributions for each financial year;
- l'approbation des règlements de l'Association et leurs modifications;	- Approval of the regulations of the Association and any amendments thereto;
- l'exercice de tous autres pouvoirs dérivant de la loi ou des statuts.	- All other powers deriving from the law or the Article of Association.
12.2. Réunion, convocation et présidence	12.2. Meeting, Convening, and Chairing
Il est tenu chaque année, au siège de l'Association ou à tout autre endroit désigné dans la convocation, le cas échéant aussi à l'étranger, une assemblée générale ordinaire dans le courant du premier semestre qui suit la clôture des comptes et au plus tard le 30 juin de chaque année.	An ordinary General Assembly is held annually at the Association's registered office or at any other location specified in the notice of meeting, including, where applicable, abroad. This meeting must take place during the first half of the year following the close of the financial year and no later than June 30 th of each year.
L'Assemblée Générale se réunit également sur convocation du Conseil d'Administration chaque fois que celui-ci l'estime utile ou chaque fois qu'un cinquième (1/5) des membres effectifs de l'Association en fait une demande écrite au Conseil d'Administration. Dans ce cas l'assemblée devra être convoquée dans les 15 jours de la demande et les points devront figurer à l'ordre du jour.	The General Assembly also meets at the request of the Board of Directors whenever the Board deems it necessary or whenever one-fifth (1/5) of the Association's full members submits a written request to the Board of directors. In this case, the meeting must be convened within at least 15 days of the request, and the items on the agenda must be included.
Si l'Association a désigné un commissaire, ce dernier peut également convoquer une réunion de l'Assemblée Générale. Le commissaire a l'obligation de la convoquer lorsqu'un cinquième (1/5) des membres effectifs en fait une demande.	If the Association has appointed an Audit Committee, the auditor may also convene a meeting of the General Assembly. The auditor is obligated to convene the meeting when one-fifth (1/5) of the full members so requests.
Toute proposition signée par un vingtième des membres effectifs doit être portée à l'ordre du jour.	Any proposal signed by one-twentieth of the full members must be placed on the agenda.
Les réunions de l'Assemblée Générale peuvent être tenues en présentiel et à distance, par des moyens électroniques (partiellement ou entièrement) tels que la téléconférence et la vidéoconférence, conformément aux procédures adoptées par le Conseil d'Administration, ou par vote écrit, dans les limites prévues par le Code des sociétés et associations.	General Assembly meetings may be held in person or remotely, by electronic means (partially or entirely) such as teleconferencing and videoconferencing, in accordance with the procedures adopted by the Board of directors, or by written vote, within the limits stipulated by the Companies and Associations Code.
Le Conseil d'administration peut notamment autoriser les membres à participer à distance	The Board of directors may in particular allow members to participate remotely in the

à la réunion de l'Assemblée Générale, sous réserve que l'Association puisse vérifier, par les moyens de communication électroniques utilisés, la qualité et l'identité du participant. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité en cas de participation à distance, les membres sont réputés présents à l'endroit où se tient l'Assemblée Générale.	meeting of the General Assembly, provided that the Association can verify, through the electronic means of communication used, the capacity and identity of the participating person. For the purposes of quorum and majority requirements in the case of remote participation, members are deemed present at the location where the General Assembly is held.
Le moyen de communication électronique doit au moins permettre au membre de prendre connaissance, de manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer son droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Le moyen de communication électronique doit en outre permettre au membre de participer aux délibérations et de poser des questions.	The electronic means of communication must at least allow the member to follow the discussions within the meeting directly, simultaneously, and continuously, and to exercise the right to vote on all matters on which the meeting is called upon to decide. The electronic means of communication must also allow the member to participate in the deliberations and ask questions.
La convocation à l'Assemblée Générale contient une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance. Lorsque l'Association dispose d'un site internet, ces procédures sont rendues accessibles à ceux qui ont le droit de participer à l'Assemblée Générale sur le site internet de l'Association.	The convening notice of the General Assembly must contain a clear and precise description of the procedures relating to remote participation. If the Association has a website, these procedures are made accessible to those entitled to participate in the General Assembly on the Association's website.
Le procès-verbal de l'Assemblée Générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.	The minutes of the meeting of the General Assembly must record any technical problems or incidents that prevented or disrupted electronic participation in the General Assembly or the vote.
Les membres peuvent également voter à distance avant l'Assemblée Générale, sous réserve de l'approbation par le Conseil d'administration des moyens de communication à utiliser. Ces moyens doivent permettre l'identification de la personne souhaitant voter à distance. La procédure de vote à distance doit comporter au minimum les informations suivantes : (i) le nom du membre et son siège social, (ii) l'ordre du jour de l'Assemblée Générale, y compris les propositions de résolution, (iii) le délai de réception du vote à distance par l'Association, (iv) la signature du membre, manuscrite ou électronique (conformément à la législation belge), (vi) le mode de vote pour chaque proposition de résolution.	Members may also vote remotely before the General Assembly, provided that the Board of directors has approved the means of communication to be used, which should allow the identification of the person who wishes to vote remotely before the General Assembly. The remote voting procedure must contain at least the following information: (i) the name of the member and its registered office, (ii) the agenda of the General Assembly, including the proposals for resolution, (iii) the period within which the Association must receive the remote vote, (iv) the member's signature, handwritten or electronic (in the manner provided for by Belgian law), (vi) the voting method on each proposal for resolution.
L'Assemblée Générale est convoquée par courrier recommandé ou électronique, adressé à chacun des membres effectifs ainsi qu'aux administrateurs et, le cas échéant aux commissaires, quinze (15) jours au moins	The General Assembly is convened by registered mail or email, addressed to each full member, as well as to the directors and, where applicable, the auditors, at least fifteen (15) days before the date of the meeting, and

avant la date de l'assemblée et contient l'indication du jour, heure et lieu. L'ordre du jour, est mentionné dans ou annexé à la convocation.	includes the date, time, and location. The agenda is included in or attached to the notice of meeting.
Les membres effectifs ont le droit de rajouter des points de discussion à l'ordre du jour, au plus tard cinq (5) jours avant la réunion.	Full members have the right to add items to the agenda, no later than five (5) days before the meeting.
Il ne peut être statué sur un objet qui n'est pas porté à l'ordre du jour, à moins que tous les membres disposant d'un droit de vote et présents à la réunion soient d'accord (vote à l'unanimité).	No decision can be made on an item not included on the agenda unless all members with voting rights present at the meeting agree (unanimous vote).
L'Assemblée Générale est présidée par le Président de l'Association ou, en son absence, par le Vice-Président ou ci aussi ce dernier est absent par un membre du Conseil d'Administration ou toute autre personne désignée à cet effet au début de l'Assemblée Générale.	The General Meeting is chaired by the President of the Association or, in his/her absence, by the Vice-President, or, if the Vice-President is also absent, by a member of the Board of Directors or any other person designated for this purpose at the beginning of the General Meeting.
<u>12.3. Représentation et droit de vote</u>	<u>12.3. Representation and Voting Rights</u>
Seuls les membres effectifs qui sont en règle avec la cotisation annuelle ont le droit de vote aux assemblées générales.	Only full members who are up-to-date with their annual fees have the right to vote at meetings of the General Assembly.
Le membre qui a été suspendu n'a pas non plus droit de vote.	A suspended member does not have the right to vote.
Les membres adhérents n'ont pas le droit de vote, mais peuvent assister aux réunions de l'Assemblée Générale sur invitation du Conseil d'Administration. Si Conseil d'Administration estime que des questions ne concernent que les membres effectifs, il peut décider que seuls les membres effectifs seront autorisés à assister à l'Assemblée Générale qui décide de ces questions.	Associate members do not have the right to vote but may attend meetings of the General Assembly at the invitation of the Board of Directors. However, if the Board of Directors deems that matters concern only full members, it may decide that only full members will be permitted to attend the meeting of the General Assembly that decides on those matters.
Chaque membre effectif dispose d'une voix.	Each full member has one vote.
Un membre effectif peut conférer à un autre membre effectif le droit de le représenter à la réunion de l'Assemblée Générale. Pour être valable, une telle procuration doit être faite par écrit et doit être remise au président de l'Association au moins cinq (5) jours avant la réunion. Un membre effectif ne peut détenir plus de deux (2) procurations.	A full member may appoint another full member in order to be represented at the General Assembly. To be valid, such a proxy must be in writing and submitted to the President of the Association at least five (5) days before the meeting. A full member may not hold more than two (2) proxies.
<u>12.4. Délibération et procès-verbal</u>	<u>12.4. Deliberations and Minutes</u>
Sauf si différemment prévu par la loi ou par les présents statuts, l'Assemblée Générale est régulièrement constituée à sa première convocation lorsqu'au moins la moitié des membres effectifs est présente ou représentée. En cas de deuxième convocation, elle est valablement constituée quel que soit le nombre des membres effectifs présents ou représentés.	Unless otherwise provided by law or these Articles of Association, the General Assembly is duly constituted at its first convening when at least half of the voting members are present or represented. At a second convening, it is validly constituted regardless of the number of voting members present or represented.
Sauf dans les cas prévus par la loi ou par les	Except as provided by law or these Articles

présents statuts, l'Assemblée Générale statue valablement à la majorité simple de voix.	of Association, the General Assembly makes valid decisions by a simple majority vote.
Si l'Assemblée Générale délibère sur la base d'un rapport rédigé par le commissaire, celui-ci prend part à l'Assemblée.	If the General Assembly deliberates on the basis of a report prepared by the Audit Committee, the auditor participates in the meeting.
A l'exception de la modification des statuts, les membres peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'Assemblée Générale. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être accomplies. Les membres du Conseil d'administration et, le cas échéant, le commissaire, peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.	With the exception of amendments to the Articles of Association, the members may, unanimously and in writing, make all decisions that fall within the powers of the General Assembly. In this case, the formalities of convening the meeting do not need to be completed. The members of the Board of directors and, where applicable, the auditor, may, upon request, review these decisions.
L'Association tient un registre à son siège social contenant les procès-verbaux de chaque Assemblée Générale, signés par le Président de l'Association ou par la personne qui a été désignée en début d'assemblée pour présider la réunion. Ce registre est conservé au siège social et/ou électroniquement où tous les membres effectifs peuvent, sans déplacement du registre, en prendre connaissance. Les délibérations qui présentent un intérêt particulier pour l'ensemble des membres, sont portées à leur connaissance par lettre circulaire.	The Association keeps a register at its registered office containing the minutes of each General Assembly, signed by the President of the Association or by the person designated at the beginning of the meeting to chair it. This register is kept at the registered office and/or electronically where all full members may consult it without removing it from their premises. Deliberations of particular interest to all members are communicated to them by circular letter.
Les tiers intéressés qui souhaitent prendre connaissance des procès-verbaux des décisions de l'Assemblée Générale peuvent introduire une demande à cet effet auprès du Conseil d'Administration, qui peut autoriser ou refuser la consultation souverainement et sans autre motivation. Les délibérations seront éventuellement portées à la connaissance des tiers intéressés par extrait.	Interested third parties wishing to consult the minutes of the General Meeting's decisions may submit a request to this effect to the Board of Directors, which may authorize or refuse consultation at its sole discretion and without providing further justification. Extracts of the deliberations may be made available to interested third parties.
Article 13. Conseil d'Administration et Secrétaire Général	Article 13. Board of Directors and Secretary General
13.1. Composition	13.1. Composition
L'Association est administrée par un Conseil d'Administration composé de trois (3) administrateurs minimum et de sept (7) maximum, nommés et révocables par l'Assemblée Générale. Si et aussi longtemps que l'Association compte moins de trois membres, le Conseil d'Administration peut être composé de deux administrateurs. Tant que le Conseil d'Administration ne compte que deux administrateurs, toute disposition qui octroie à un administrateur une voix prépondérante perd de plein droit ses effets.	The Association is administered by a Board of directors composed of at least three (3) and maximum seven (7) directors, appointed and revoked by the General Assembly. If and as long as the Association has fewer than three members, the Board of Directors may consist of two directors. As long as the Board of Directors has only two directors, any provision granting a casting vote to one director is automatically null and void.
Les membres du Conseil d'administration	Representatives of full members are eligible

sont des représentants des membres effectifs.	to be members of the Board of directors.
Les membres du Conseil d'administration sont proposés et présentés par le Président de l'Association pour élection à l'Assemblée Générale.	The members of the Board of directors are proposed and presented by the President of the Association for election at the General Assembly.
Afin d'être éligible en tant que membre du Conseil d'administration, le représentant du membre effectif doit être un professionnel expérimenté en gestion d'entreprise et posséder de bonnes aptitudes relationnelles et de communication.	To be eligible as a member of the Board of directors, a representative of a full member must be experienced professional in executive management and shall have good communication and interpersonal skills.
Le conseil désigne parmi ses membres un président et un secrétaire.	The Board of directors appoints a chair and a secretary among its members.
13.2. <u>Attributions et durée du mandat</u>	13.2. <u>Attributions and term of the mandate of director</u>
Le Conseil d'Administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion de l'Association, ainsi que les pouvoirs prévus par les présents statuts, sous réserve des pouvoirs accordés à l'Assemblée Générale.	The Board of directors has the broadest powers for the administration of the Association, as well as the powers stipulated in these Articles of Association, except for the powers specifically granted to the General Assembly.
Le Conseil d'Administration est notamment responsable de la direction et de la gestion générales des intérêts de l'Association et de la prise de décisions qui ne sont pas réservées à l'Assemblée Générale. Il veille à la bonne exécution des décisions de l'Assemblée Générale.	The Board of directors is specifically responsible for the overall direction and management of the Association's interests and for making decisions that are not reserved for the General Assembly. It ensures the proper implementation of the General Assembly's decisions.
Il soumet à l'Assemblée Générale pour approbation le budget et les comptes et le montant des cotisations des membres. Il propose les modifications aux statuts et au règlement interne de l'Association qu'il estime opportunes.	It submits the budget, financial statements, and membership fees to the General Assembly for approval. It proposes any amendments to the Articles of Association and internal regulations of the Association that it deems appropriate.
Le Conseil d'administration élit et révoque les membres associés et les membres événement et le Secrétaire Général.	The Board of directors elects and revokes associate members and event members and the Secretary General.
La durée du mandat d'administrateur est fixée à cinq (5) ans. Les administrateurs sortants sont rééligibles.	The term of the mandate for a director is five (5) years. Outgoing directors are eligible for re-election.
A moins que l'Assemblée Générale n'en décide autrement, lors de la nomination, le mandat d'un administrateur court de l'assemblée générale qui l'a nommé jusqu'à l'assemblée générale ayant lieu dans l'année comptable durant laquelle son mandat prend fin selon la décision de nomination.	Unless the General Assembly decides otherwise, at the time of appointment, the mandate runs from the General Assembly that appointed the director until the General Assembly held in the financial year during which its term ends, as determined by the appointment decision.
Si, pour une raison quelconque, la place d'un administrateur devient vacante avant la fin de son mandat, les administrateurs restants ont le droit de coopter un nouvel administrateur qui le remplacera pour le reste du mandat en question. L'Assemblée Générale doit ratifier la nomination du	If, for any reason, a director's seat becomes vacant before the end of its term, the remaining directors have the right to co-opt a new director to replace it for the remainder of the term. The General Assembly must ratify the appointment of the new director at its first meeting following the

nouveau membre du Conseil d'Administration lors de sa première réunion qui suit la susdite nomination. En cas de confirmation, l'administrateur coopté termine le mandat de son prédécesseur, sauf si l'Assemblée Générale en décide autrement. A défaut de confirmation, le mandat de l'administrateur coopté prend fin à l'issue de l'Assemblée Générale, sans porter préjudice à la régularité de la composition du conseil d'administration jusqu'à ce moment.	aforementioned appointment. If the appointment is confirmed, the co-opted director completes the term of its predecessor, unless the General Assembly decides otherwise. If the appointment is not confirmed, the co-opted director's term ends at the close of the General Assembly, without affecting the validity of the Board's composition up to that date.
Les administrateurs exercent leur mandat à titre gratuit, sauf décision contraire de l'Assemblée Générale. Les frais qu'ils exposent dans le cadre de l'exercice de leur mandat d'administrateur sont indemnisés sur production d'un justificatif de paiement.	The mandate of the members of the Board of directors is not remunerated, unless the General Assembly decides otherwise. Expenses incurred in the performance of their duties as directors are reimbursed upon presentation of proof of payment.
L'Assemblée Générale peut révoquer le mandat d'administrateur à tout moment par décision motivée.	The General Assembly may revoke the appointment of a director at any time by motivated decision.
13.3. Réunions et délibérations	13.3. Meetings and Deliberations
Le Conseil d'Administration se réunira aussi souvent que l'intérêt de l'Association le requiert et au moins deux (2) fois par an, ou chaque fois que la moitié de ses membres en fera la demande écrite.	The Board of directors shall meet as often as the interests of the Association require and at least twice a year, or whenever half of its members so requests in writing.
Le Conseil d'Administration est convoqué par écrit par son président au moins (2) jours avant la date de la réunion, en indiquant le lieu (le cas échéant aussi à l'étranger), la date et l'heure à laquelle se tiendra la réunion ainsi que l'ordre du jour.	The Board of directors shall be convened in writing by its chair at least two (2) days before the date of the meeting, indicating the location (including abroad), the date and time of the meeting and the agenda.
Les réunions du Conseil d'Administration peuvent être tenues en présentiel et à distance, par des moyens électroniques (partiellement ou entièrement) tels que la téléconférence et la vidéoconférence, conformément aux procédures adoptées par le Conseil d'Administration, ou par vote écrit, soit par courrier électronique (e-mail) ou par lettre, dans les limites prévues par le Code des sociétés et associations.	Meetings of the Board of directors may be held in person or remotely, by electronic means (partially or entirely) such as teleconferencing and videoconferencing, in accordance with the procedures adopted by the Board of directors, or by written vote, either by email or letter, within the limits set forth in the Companies and Associations Code.
Le Conseil d'Administration délibère valablement dès que la moitié des membres est présente ou représentée.	The Board of directors may validly deliberate when half of its members are present or represented.
Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité des voix émises par les administrateurs présents ou représentés par procuration. En cas de partage des voix, celle du président ou de l'administrateur qui le remplace est prépondérante.	Decisions of the Board of directors are made by a majority vote of the directors present or represented by proxy. In the event of a tie, the vote of the chair or the director acting in his place shall prevail.
Chaque administrateur dispose d'une voix.	Each director has one vote. Any director who

Tout administrateur empêché peut déléguer un autre membre du Conseil pour le représenter et voter à son nom. Pour être valable, une telle procuration doit être faite avant la réunion et par écrit. Un membre du Conseil d'Administration ne peut détenir plus d'une (1) procuration.	is unable to attend may delegate another member of the Board of directors to represent his/her and vote on his/her behalf. To be valid, such a proxy must be made in writing before the meeting. A member of the Board of directors may not hold more than one (1) proxy.
L'Association tient un registre à son siège contenant les procès-verbaux de chaque réunion du Conseil d'Administration, signés par son président et par les administrateurs qui le souhaitent. Le registre est consultable au siège social de l'Association.	The Association keeps a register at its registered office containing the minutes of each meeting of the Board of directors, signed by the chair and by any directors who so wish. The register is available for consultation at the Association's registered office.
13.4. <u>Conflit d'intérêts</u>	13.4. Conflict of interest
Si, à l'égard d'une opération ou d'une décision à prendre, un administrateur a un intérêt direct ou indirect de nature patrimoniale qui est opposé à l'intérêt de l'Association, il doit en informer les autres administrateurs avant que le Conseil d'Administration ne prenne une décision ou se prononce sur l'opération. Sa déclaration et ses explications sur la nature de cet intérêt doivent figurer dans le procès-verbal de la réunion du Conseil d'Administration qui doit se prononcer. Il n'est pas consenti au Conseil d'Administration de déléguer cette décision. L'administrateur qui a ce conflit d'intérêts ne peut pas prendre part aux délibérations du Conseil d'Administration concernant cette décision ou opération, ni prendre part au vote sur ce point. Si la majorité des administrateurs présents ou représentés a un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'Assemblée Générale. Si l'Assemblée Générale approuve la décision ou l'opération, le Conseil d'Administration pourra les exécuter.	If, with regard to a specific act or decision, a director has a direct or indirect financial interest that conflicts with the interests of the Association, he/she shall inform the Board of directors before the Board of directors makes a decision or votes in connection with that act. His/her declaration concerning the nature of this interest shall be recorded in the minutes of the Board of directors meeting at which the decision is to be made. The Board of directors may not delegate this decision. The director with a conflict of interest may not participate in the Board of directors' deliberations concerning this decision or act, nor may vote on it. If a majority of the directors present or represented have a conflict of interest, the decision or act in question is submitted to the General Assembly. If the General Assembly approves the decision or act, the Board of directors may implement it.
Le présent article ne s'applique pas si les décisions à prendre par le Conseil d'Administration concernent des opérations habituelles conclues dans des conditions et sous les garanties normales du marché pour des opérations de même nature.	This article does not apply with regard to decisions concerning usual acts concluded under normal market conditions and guarantees for acts of the same nature.
13.5. <u>Gestion journalière</u>	13.5. Day-to-day management
Le Conseil d'Administration peut désigner parmi ses membres ou à un tiers, membre ou non, un Secrétaire Général et lui déléguer la gestion journalière des affaires de l'Association.	The Board of directors may appoint a Secretary General from among its members or to a third party, whether a member or not, and delegate to it the day-to-day management of the Association's affairs.
La gestion journalière comprend aussi bien les actes et les décisions qui n'excèdent pas les besoins de la vie quotidienne de	Day-to-day management includes both actions and decisions that do not exceed the needs of the Association's daily operations

l'Association que les actes et les décisions qui en raison de l'intérêt mineur qu'ils représentent, soit en raison de leur caractère urgent, ne justifient pas l'intervention du Conseil d'Administration.	and those that, due to their minor importance or due to their urgent nature, do not justify the intervention of the Board of directors.
Les pouvoirs du Secrétaire Général seront en tout état de cause limités aux actes de gestion journalière telle que définie dans l'acte de nomination.	The powers of the Secretary General shall, in any event, be limited to day-to-day management as defined in the appointment decision.
La durée du mandat du Secrétaire Général est fixée par le Conseil d'Administration et est de maximum cinq (5) ans. Si le Secrétaire Général exerce également la fonction d'administrateur, la fin du mandat d'administrateur entraîne automatiquement la fin du mandat de délégué à la gestion journalière. Le Conseil d'Administration peut, à tout moment et sans qu'il doive se justifier, mettre fin à la fonction exercée par le Secrétaire Général.	The term of the mandate of the Secretary General is set by the Board of directors and is a maximum of five (5) years. If the Secretary General also serves as a director, the end of its mandate automatically results in the end of its term as delegate for day-to-day management. The Board of directors may, at any time and by providing justification, terminate the mandate of the Secretary General.
La rémunération du Secrétaire Général est décidée par le Conseil d'Administration.	The Secretary General's remuneration is determined by the Board of Directors.
Les frais qu'il expose dans le cadre de l'exercice de son mandat sont indemnisés uniquement si raisonnables et justifiés sur production d'un justificatif de paiement.	Expenses incurred in the performance of its duties are reimbursed only if reasonable and justified upon presentation of proof of payment.
Article 14. Président et Vice-Président et Représentation de l'Association	Article 14. President et Vice-President and representation of the Association
14.1. L'Assemblée Générale élit le Président et le Vice-Président de l'Association.	14.1. The General Assembly elects the President and Vice-President of the Association.
Les candidats pour le mandat de Président et de Vice-Président doivent être des membres du Conseil d'administration et doivent prouver une expérience consolidée dans les principaux domaines d'intervention de l'Association. Ils doivent démontrer de grandes compétences de gestion et de leadership affirmé et jouir d'une grande crédibilité et d'un profond respect au sein de l'Association et auprès de l'ensemble des parties prenantes.	Candidates for the office of President and Vice-President must be members of the Board of Directors and must demonstrate proven experience in the Association's key areas of intervention. They must demonstrate strong management and leadership skills and enjoy high credibility and deep respect within the Association and within the wider stakeholder's community.
Les candidats s'engagent à consacrer le temps nécessaire à l'exercice de leurs fonctions au sein de l'Association.	Candidates commit to dedicating the necessary time to performing their mandate within the Association.
A l'exception de ce qui concerne l'administration quotidienne, l'Association est valablement représentée par le Président de l'Association individuellement. Si le Président est empêché ou cesse d'exercer ses fonctions, le Vice-Président fait office de Président jusqu'à ce qu'un nouveau Président soit nommé. Si le Président et le Vice-Président sont tous les deux indisponibles, le	Except for matters relating to day-to-day management, the Association is validly represented by the President of the Association individually. If the President is unable to perform its duties or ceases to hold office, the Vice-President acts as President until a new President is appointed. If both the President and the Vice-President are unavailable, the Board of directors appoints

Conseil d'administration désigne un Président par intérim, parmi les autres membres du Conseil.	an interim President from among the other members of the Board.
Le Président peut déléguer le pouvoir de représentation externe de l'Association au Vice-Président ou à tout autre membre du Conseil d'Administration, agissant individuellement.	The President may delegate the power to represent the Association externally to the Vice-President or to any other member of the Board of Directors, acting individually.
Le Président de l'Association préside les réunions de l'Assemblée Générale et représente l'Association en se conformant aux politiques et stratégies convenues par l'Assemblée Générale. Dans l'exercice de son mandat et particulièrement à l'égard des tiers, le Président représente les intérêts de l'Association, et non les intérêts d'un membre ou d'une institution ou organisation spécifique.	The President of the Association chairs the meetings of the General Assembly and represents the Association in accordance with the policies and strategies agreed upon by the General Assembly. In carrying out its duties, and particularly with regard to third parties, the President represents the interests of the Association, and not the interests of any member or specific institution or organization.
Le Vice-Président soutient le Président dans l'exercice de son rôle et le remplace lorsque le Président n'est pas disponible.	The Vice-President supports the President in the performance of its duties and replaces the President when the latter is unavailable.
Si le Président et le Vice-Président ne sont pas disponibles pour présider une réunion de l'Assemblée Générale, l'Assemblée Générale désigne un président par intérim parmi les membres présents à la réunion.	If the President and Vice-President are unavailable to chair a meeting of the General Assembly, the General Assembly appoints an interim President from among the members present at the meeting.
Les dispositions des Statuts concernant le Président, s'appliquent également au Vice-Président lorsque celui-ci remplace le Président.	The provisions of the Articles of Association concerning the President also apply to the Vice-President when the latter replace the President.
14.2. En ce qui concerne la gestion journalière, l'Association sera valablement représentée par le Secrétaire Général, dans les limites définies dans l'acte de nomination.	14.2. With regard to day-to-day management, the Association will be duly represented by the Secretary General, within the limits defined in the appointment decision.
14.3. Tous les actes qui engagent l'Association vis-à-vis des tiers et qui ne relèvent pas de la gestion journalière, sont signés, sauf stipulation contraire par décision de l'Assemblée Générale, par le Président de l'Association ou en cas d'absence par le Vice-Président.	14.3. All documents that bind the Association to third parties and that do not fall under day-to-day management are signed, unless otherwise stipulated by a decision of the General Assembly, by the President of the Association or, in its absence, by the Vice-President.
Ceux qui signent des actes au nom et pour le compte de l'Association ne doivent pas justifier leurs pouvoirs de signature à l'encontre de tiers.	Those who sign documents in the name and on behalf of the Association are not required to provide justification of their signing authority to third parties.
14.4. Toutes les actions en justice ou procédures arbitrales impliquant l'Association, menées tant en demandant qu'en défendant devant les cours et tribunaux ordinaires ou toutes autres juridictions, sont initiées et suivies sous la responsabilité du Président de l'Association.	14.4. All legal actions or arbitration proceedings involving the Association, whether initiated by the plaintiff or defendant before ordinary courts or any other jurisdiction, are initiated and conducted under the responsibility of the President of the Association.
14.5. Le mandat de Président et de Vice-	14.5. The term of mandate for the President

Président est de maximum cinq (5) ans et renouvelable.	and Vice-President is a maximum of five (5) years and is renewable.
Leur mandat prend fin à l'expiration de son terme. Le mandat du Président et du Vice-Président prend fin de plein droit et avec effet immédiat, (i) en cas de décès ou d'incapacité ou (ii) en cas d'expiration de leur mandat en tant que membre du Conseil d'administration.	Their mandate ends upon its expiry. It terminates automatically and with immediate effect (i) in case of death or incapacity, or (ii) upon the expiration of the mandate as members of the Board of Directors.
L'Assemblée Générale peut révoquer le Président en tant que Président et le Vice-Président en tant que Vice-Président à tout moment. Avant de prendre une décision quant à la révocation, le Président ou le Vice-Président concerné est convoqué à l'Assemblée Générale et a la possibilité de défendre sa position pendant la réunion de l'Assemblée Générale. L'Assemblée Générale motive sa décision.	The General Assembly may revoke the mandate of President and of Vice-President at any time. Before a decision is made regarding their revocation, the President and/or Vice-President concerned are summoned to the General Assembly and have the opportunity to present their case during the meeting. The General Meeting provides reasons for its decision.
Le Président et le Vice-Président sont également libres de démissionner de leur fonction à tout moment en envoyant, par courrier recommandé ou par tout autre moyen de communication écrit (y compris par e-mail), avec accusé de réception, leur démission au Conseil d'Administration, avec une copie au Secrétaire Général par des moyens similaires	The President and Vice-President are also free to resign from their mandate at any time by sending their resignation, by registered mail or any other written means of communication (including e-mail), with acknowledgment of receipt, to the Board of Directors, with a copy to the Secretary General by similar means.
Chaque nouveau Président ou nouveau Vice-Président qui est élu par l'Assemblée Générale pour remplacer un Président ou un Vice-Président, dont le mandat a pris fin avant son terme, est élu uniquement pour le restant du terme du Président ou du Vice-Président remplacé.	Each new President or Vice-President elected by the General Assembly to replace a President or Vice-President whose mandate has ended prematurely is elected only for the remainder of the mandate of the President or Vice-President being replaced.
Article 15. Le Comité technico-scientifique et les sous-groupes de travail	Article 15. The Technical-Scientific Committee and Working Subgroups
Le Comité technico-scientifique est composé d'experts nommés au sein de chaque membre effectif (un expert par membre effectif) et joue un rôle de conseil et de soutien à l'Association sur des questions techniques et scientifiques.	The Technical-Scientific Committee is composed of experts appointed from within each full member (one expert per full member) and provides advice and support to the Association on technical and scientific matters.
Il est mandaté par le Conseil d'Administration et agit sous la responsabilité de ce dernier. Il peut seulement faire des recommandations et soumettre des avis et n'a pas de pouvoir de décision.	It is mandated by the Board of directors and operates under its authority. It can only make recommendations and submit opinions and has no decision-making power.
Le Conseil d'administration peut également créer des sous-groupes de travail à des fins spécifiques.	The Board of directors may also create working subgroups for specific purposes.
Les règles relatives à la mission, à la	The rules concerning the mission,

composition, au déroulement des réunions et à la gouvernance du Comité technico-scientifique et de ses sous-groupes de travail sont définies par le Conseil d'administration dans de(s) règlement(s) opérationnel(s).	composition, conduct of meetings, and governance of the Technical-Scientific Committee and working subgroups are set out by the Board of directors in operating regulations.
TITRE V : <u>Gestion financière de l'association et contrôle</u>	TITLE V: FINANCIAL MANAGEMENT AND AUDIT
Article 16. Exercice social et budget	Article 16. Financial year and budget
L'exercice social commence le premier janvier pour se terminer le trente et un décembre. Par exception, le premier exercice débutera le jour du dépôt au greffe de l'acte constitutif pour se clôturer le 31 décembre 2026.	16.1. The financial year begins on January 1 st and ends on December 31 st . As an exception, the first financial year will begin on the date the Articles of Association are filed with the Court-register and will end on December 31, 2026.
Le Conseil d'Administration est responsable de la gestion des fonds de l'Association et pour la tenue de la comptabilité, assisté, si requis, par un comptable professionnel.	16.2. The Board of directors is responsible for managing the Association's funds and maintaining the accounts, assisted, if necessary, by a professional accountant.
Chaque année financière, le Conseil d'Administration rédige et soumet pour approbation à l'Assemblée Générale les comptes de l'Association.	Each financial year, the Board of directors prepares and submits the Association's accounts to the General Meeting for approval.
La comptabilité est réalisée et déposée conformément aux dispositions légales.	The accounting records are prepared and filed in accordance with legal requirements.
Article 17. Financement annuel et contrôle	Article 17. Annual funding and audit
17.1. Conformément à l'article 10 des présents Statuts, chaque membre est responsable pour ses cotisations de membre annuelles et ses contributions additionnelles.	17.1. In accordance with article 10 of these Articles of Association, each member is responsible for its annual membership fees and any additional contributions.
Un fonds de réserve peut être constitué, en particulier en vue de financer les activités ou dépenses spéciales de l'Association.	A reserve fund may be established, particularly to finance the Association's special activities or expenses.
17.2. Le cas échéant et en tous cas lorsque la loi l'exige, l'Association confie le contrôle de la situation financière et des comptes annuels à un ou plusieurs commissaires aux comptes nommés pour cinq (5) an par l'Assemblée Générale.	17.2. Where applicable, and in all cases where required by law, the Association entrusts the auditing of its financial situation and annual accounts to one or more auditors (Audit Committee) appointed for a five (5) year term by the General Assembly.
Les émoluments du ou des commissaires sont fixés par l'Assemblée Générale à l'occasion de leur nomination.	The auditor's fees are set by the General Assembly upon their appointment.
TITRE VI : <u>Modification des statuts, dissolution et liquidation</u>	TITLE VI: AMENDMENTS TO THE ARTICLES OF ASSOCIATION, DISSOLUTION AND LIQUIDATION
Article 18. Modification	Article 18. Amendments
Conformément à la loi, toute modification des présents statuts est réservée à	In accordance with the law, any amendment to these Articles of Association is reserved

l'Assemblée Générale extraordinaire, réunissant deux tiers (2/3) de ses membres effectifs présents ou représentés. Toutefois, si les deux tiers ne sont pas atteints, une deuxième assemblée générale pourra être convoquée et délibérera quel que soit le nombre des membres présents ou représentés. Entre les deux réunions il doit s'écouler au moins 15 jours.	for an Extraordinary General Assembly, requiring a quorum of two-thirds (2/3) of its voting members, present or represented. However, if this quorum is not reached, a second General Assembly may be convened and will deliberate regardless of the number of members present or represented. At least 15 days must elapse between the two meetings.
Toute décision de modification est prise à la majorité de deux tiers des voix, sans qu'il soit tenu compte des abstentions au numérateur ni au dénominateur. Toutefois, s'il s'agit d'une modification qui porte sur l'objet et le but désintéressé de l'Association, le quorum à atteindre est de quatre cinquièmes (4/5) de voix exprimées, sans qu'il soit tenu compte des abstentions au numérateur ni au dénominateur.	Any amendment is adopted by a two-thirds (2/3) majority vote, without counting abstentions in either the numerator or denominator. However, if the amendment concerns the purpose and the non-profit status of the Association, the quorum required is four-fifths (4/5) of the votes cast, without counting abstentions in either the numerator or denominator.
La date à laquelle une quelconque modification aux présents Statuts entre en vigueur est déterminée dans la décision de l'Assemblée Générale concernant la modification. Si la décision ne prévoit pas une date, la modification entre immédiatement en vigueur.	The effective date of any amendment to these Articles of Association is determined in the General Assembly's decision regarding the amendment. If the decision does not specify a date, the amendment takes effect immediately.
Lorsque la loi le requiert, les modifications aux présents statuts sont approuvées par Arrêté Royal et/ou constatées par acte authentique.	When required by law, amendments to these Articles of Association are approved by Royal Decree and/or recorded by notarial deed.
Toute décision de l'Assemblée Générale relative aux modifications aux présents Statuts est soumise à toute autre exigence et/ou formalité de publication imposée par la loi applicable.	Any decision of the General Assembly concerning amendments to these Articles of Association is subject to any other publication requirements and/or formalities imposed by applicable law.
Article 19. Dissolution et liquidation	Article 19. Dissolution and liquidation
Toute décision de dissolution de l'Association est réservée à l'Assemblée Générale, réunissant deux tiers (2/3) de ses membres effectifs présents ou représentés. Toutefois, si les deux tiers ne sont pas atteints, une deuxième Assemblée Générale pourra être convoquée et délibérera quel que soit le nombre des membres présents ou représentés. Entre les deux réunions il doit s'écouler au moins 15 jours.	Any decision to dissolve the Association is reserved for the General Assembly, which must include two-thirds (2/3) of its voting members present or represented. However, if the two-thirds quorum is not reached, a second General Assembly may be convened and will deliberate regardless of the number of members present or represented. At least 15 days must elapse between the two meetings.
L'Assemblée délibère à la majorité de quatre cinquièmes (4/5) des voix présents ou représentées, sans qu'il soit tenu compte des abstentions au numérateur ni au dénominateur.	The General Assembly decides by a four-fifths (4/5) majority of the votes present or represented, without counting abstentions in the numerator or denominator.
Si l'Association a désigné un ou plus commissaires, la proposition de dissolution	If the Association has appointed one or more auditors, the proposal for dissolution is the

fait l'objet d'un rapport établi par le Conseil d'Administration	subject of a report prepared by the Board of Directors.
En cas de dissolution de l'Association, l'Assemblée Générale désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et indique l'affectation à donner à l'actif net de l'avoir social.	In the event of the Association's dissolution, the General Assembly appoints the liquidator(s), determines their powers, and specifies the allocation of the net assets.
Cette affectation doit obligatoirement être faite en faveur d'une fin désintéressée ou ayant un but analogue à celui de l'Association.	This allocation must be made to a non-profit purpose or one similar to that of the Association.
Toute décision de dissoudre et de liquider l'Association est publié conformément à la loi.	Any decision to dissolve and liquidate the Association will be published in accordance with the law.
TITRE VII : Dispositions finales	TITLE VII: FINAL PROVISIONS
Article 20. Règlement(s) d'ordre intérieur	Article 20. Internal Regulation(s)
Un ou plusieurs Règlements d'ordre intérieur pourront être rédigés et présentés par le Conseil d'Administration à l'Assemblée Générale, qui les adoptera statuant à la majorité simple des membres présents ou représentés. La même procédure s'applique pour les modifications aux Règlements d'ordre intérieur	Internal Regulation(s) may be drafted and presented by the Board of directors to the General Assembly, which will adopt them by a simple majority of the members present or represented. The same procedure applies to amendments to the Internal Regulation(s).
La date à laquelle une quelconque modification aux Règlements d'ordre intérieur entre en vigueur est déterminée dans la décision concernant la modification. Si la décision ne prévoit pas une date, la modification entre immédiatement en vigueur.	The date on which any amendment to the Internal Regulation(s) enters into force is determined in the decision concerning the amendment. If the decision does not specify a date, the amendment enters into force immediately.
Article 21. Loi applicable - Litiges et actions judiciaires	Article 21. Applicable Law - Disputes and Legal Actions
Les présents Statuts sont régis par, et interprétés conformément à, la loi belge.	These Articles of Association are governed by, and construed in accordance with, Belgian law.
Tout litige éventuel entre l'Association et ses membres ou ses organes, sera de préférence résolu de manière amiable, en respectant les dispositions des présents statuts (notamment celles relatives à l'exclusion d'un membre et au conflit d'intérêts) et, le cas échéant, les dispositions du Règlement d'ordre intérieur.	Any dispute between the Association and its members or bodies will preferably be resolved amicably, in accordance with the provisions of these Articles of Association (in particular those relating to the exclusion of a member and conflicts of interest) and, where applicable, the provisions of the Internal Regulations.
Les cours et tribunaux de Bruxelles, section francophone, sont exclusivement compétents pour trancher tous les litiges concernant les présents Statuts ainsi que tout litige entre l'Association, ses membres, son président, ses administrateurs, ses commissaires aux comptes et ses liquidateurs concernant les affaires de l'Association.	The courts and tribunals of Brussels, French-speaking section, are exclusively competent to settle all disputes concerning these Articles of Association as well as any dispute between the Association, its members, its president, its directors, its auditors and its liquidators concerning the affairs of the Association.

Article 22. Divers	Article 22. Miscellaneous
Les présents Statuts sont rédigés en français et en anglais, mais seule la version en français fait foi.	These Articles of Association are written in French and English, but only the French version is legally binding.
Les affaires de l'Association sont conduites en anglais, sans préjudice des obligations légales applicables.	The working language of the Association is English, without prejudice to applicable legal obligations.
Toutes les notifications en vertu des présents Statuts sont écrites et en anglais, sans préjudice des obligations légales applicables. De telles notifications peuvent être faites de toutes les manières et utiliser n'importe quel mécanisme, y compris les moyens électroniques.	All notices under these Articles of Association must be in writing and in English, without prejudice to applicable legal obligations. Such notices may be given in any manner and by any means, including electronic means.
Une communication par la poste qui est adressée correctement est réputée envoyée trois (3) jours calendrier après l'envoi. Une communication par e-mail est réputée envoyée lorsque l'e-mail a été envoyé, en ayant été adressé correctement, et qu'aucune notification de non-délivrance n'a été reçue.	A communication sent by post that is properly addressed is deemed to have been sent three (3) calendar days after posting. A communication sent by e-mail is deemed to have been sent when the e-mail has been properly addressed and no notification of non-delivery has been received.
Pour tout ce qui n'est pas réglé par les présents statuts est régi par la loi, notamment le Code belge des sociétés et des associations	Anything not governed by these Articles of Association shall be governed by law, in particular the Belgian Code of Companies and Associations.

PARTIE III. DISPOSITIONS FINALES ET/OU TRANSITOIRES

Les comparants, membres fondateurs de l'Association en l'instant, se sont réunis et ont pris, à l'unanimité, les décisions suivantes :

a) **Début d'activité - clôture du premier exercice social :**

L'Association débute ses activités à compter de la signature du présent document. Exceptionnellement le premier exercice commencera ce jour et se clôturera le trente et un décembre deux mille vingt-six.

b) **Première assemblée générale ordinaire**

La première assemblée générale ordinaire aura lieu en deux mille vingt-sept.

c) **Adresse de l'Association :**

Le siège social de l'Association est établi à 1000 Bruxelles, rue des Colonies 11.

d) **Nomination du Président et Vice-Président de l'Association**

Les comparants élisent comme Président de l'Association, ayant pouvoir de représenter l'Association vis-à-vis des tiers :

- **Monsieur Nicola Vita**, né à Potenza (Italie), le 08.07.1983, domicilié à 85100 Potenza (Italie), Via Fabio Filzi 4, qui accepte ce mandat.

Les comparants élisent comme Vice-Président de l'Association:

- **Madame Anna Maria Gentile**, née à Bari (Italie), le 12.09.1972, domiciliée à 85100 Potenza (Italie) Via del Gallitello 125, qui accepte ce mandat.

e) **Nomination des administrateurs**

Les administrateurs suivants sont élus :

- **Monsieur Nicola Vita**, né à Potenza (Italie), le 08.07.1983, domicilié à 85100 Potenza (Italie), Via Fabio Filzi 4, ayant comme numéro bis 83.27.08-033.10;

- **Madame Anna Maria Gentile**, née à Bari, Italie, le 12.09.1972, domiciliée à 85100 Potenza (Italie) Via del Gallitello 125, ayant comme numéro bis 72.49.12-166.68 ; pour un durée de cinq (5) ans, à savoir jusqu'à l'Assemblée Générale ordinaire de 2031.

qui acceptent ce mandat.

f) **Nomination du Secrétaire Général mandaté de la gestion journalière**

Les administrateurs se sont réunis et ont décidé à l'unanimité que la gestion journalière de l'Association est confiée à :

Madame Claudia Caggiano, née à Reggio Calabria (Italie), le 03.05.1995, domiciliée à 85100 Potenza, Piazzale Budapest 9, ayant comme numéro bis 95.25.03-013.30; pour une durée de cinq (5) ans, à savoir jusqu'à l'Assemblée Générale ordinaire de 2031. Elle porte donc le titre de « secrétaire générale ».

g) Actes et engagements contractés par l'Association avant l'acquisition de la personnalité juridique

Les présents Statuts seront communiqués au Ministre qui a la Justice dans ses attributions avec la demande d'octroi de la personnalité juridique et d'approbation des statuts.

La personnalité juridique est acquise à la date de l'Arrêté Royal portant sa reconnaissance.

Le notaire soussigné souligne que des engagements peuvent cependant avoir été pris au nom et pour le compte de l'Association avant l'acquisition par celle-ci de la personnalité juridique. Les personnes qui prennent de tels engagements, à quelque titre que ce soit, en sont personnellement et solidairement responsables, sauf si l'Association a acquis la personnalité juridique dans les deux ans de la naissance de l'engagement et qu'elle a en outre repris cet engagement dans les six mois de l'acquisition de la personnalité juridique. Les engagements repris par l'Association sont réputés avoir été contractés par elle dès leur origine.

POUVOIR PARTICULIER

Pour autant que de besoin, un pouvoir particulier est conféré – sous la condition du dépôt de l'extrait de l'acte constitutif au greffe – au Président de l'Association, avec pouvoir de substitution, à l'effet de remplir toute formalité administrative d'inscription de l'association. en général faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du mandat lui confié.

Registre UBO

Les comparants reconnaissent avoir été informé par le notaire instrumentant de l'existence du registre UBO, dont l'objectif est de fournir des informations adéquates, précises et actualisées sur le ou les bénéficiaires effectifs des associations constituées en Belgique, ainsi que des dispositions pénales prévues à l'article 1:36 du Code des sociétés et des associations en cas de non-respect des formalités prévues aux articles 1:34 et 1:35 du Code des sociétés et des associations.

Les comparants déclarent avoir connaissance de l'obligation qui incombe à l'organe d'administration de l'association de faire le nécessaire ou de faire faire sous sa responsabilité, dans le mois suivant la constitution, afin de communiquer les informations relatives à (chacun des) bénéficiaire(s) effectif(s) au registre UBO.

Pour plus d'informations pratiques, les comparants sont renvoyés par le notaire instrumentant vers le site web pertinent <https://financien.belgium.be/nl/E-services/ubo-register> géré par le ministère des Finances.

Droits d'écriture

Le droit s'élève à cent euros (100 €).

DONT ACTE.

Fait et passé à la date et l'acte comme prévu ci-dessus.

Et après lecture intégrale et commentée tel qu'énoncé en préambule de cet acte, ce que tous les comparants reconnaissent explicitement, les comparants, représentés, ont signé l'acte ainsi que ses annexes éventuelles avec Nous, Notaire.